

Display

Funzione selezionata

Velocità attuale

Valore della funzione selezionata

Icone

- “KM/H” / “MI/H”: indica l’unità selezionata per la velocità
- “1” o “2”: indica la Bici 1 o la Bici 2 selezionata
- ▲ / ▼: confronto tra la velocità attuale e la velocità media
- Icona “ON” indica che è attivo il contatore Trip-Section
- Icona “V” indica che la modalità di illuminazione è attiva

Pulsanti

Pulsante SET:
premere brevemente: scompare l’indicatore attraverso le funzioni

Pulsante BIKE:
premere brevemente: richiamo delle funzioni della bici

Funzioni con il pulsante BIKE (premere brevemente)

solo M3.1 WL

Pulsante BIKE

+1

+1

+1

+1

+1

+1

+1

+1

+1

+1

Richiamo dei valori complessivi

Pulsante SET

Pulsante BIKE

+1

– Aprire il menu:
Tenere premuto il pulsante SET fino a quando si apre il menu

– Aprire i valori totali (dati Totale):
usare il pulsante SET

– Stipulare i Dati Totale:
usare il pulsante BIKE

– Uscire dai valori totali e tornare al menu di funzionamento:
tenere premuto il pulsante SET

Se si è in viaggio anche con la bici 2, qui vengono inoltre visualizzati i valori per Bici 2 e Bici 1+2.

The diagram shows a sequence of screens accessed by pressing the SET button:

- Pulsante SET**: Pressing SET leads to the **Dati Totale** screen.
- Dati Totale**: Pressing SET leads to the **Impostazioni** screen.
- Impostazioni**: Pressing SET leads to the **Menu OPEN** screen.
- Menu OPEN**: Pressing SET leads back to the **Dati Totale** screen.
- Pulsante BIKE**: Pressing BIKE from any screen leads to the next screen in the sequence (+1).

Azzeramento dei dati del percorso

- Tenere premuto il pulsante BIKE
- Sul display appare la nota:
- Dati tuoi RESET dati del percorso
- Tenere premuto il pulsante BIKE

Nota: distanza e tempo di corsa rientrano nei dati totali.

Impostazione del NAVIGATORE

Pulsante SET

Il navigatore è un SECONDO contatore della distanza giornaliera ed è completamente indipendente. Il navigatore può:

- essere ricaricato a piacere quando si desidera e indipendentemente dal contatore della distanza giornaliera
- essere preimpostato su un valore
- contare in avanti o indietro a partire da questo valore

- Con il pulsante BIKE richiamare la funzione NAVIGATOR
- Premere e tenere premuto il pulsante SET fino a quando non si apre il menu delle impostazioni
- Modificare i dati: usare il pulsante BIKE
- Confermare le impostazioni: usare il pulsante SET
- L'M3.1 WL torna automaticamente alla modalità di funzionamento

Azzeramento NAVIGATORE

- Visualizzare la funzione navigatore
- RESET: tenere premuto il pulsante BIKE

Accoppiamento (messa in servizio) del sensore M3.1 WL

Dopo aver attivato nel supporto per manubrio il computer, quest'ultimo inizia la ricerca del sensore. Ciò è riconoscibile

- Scorrere il menu Impostazioni con il pulsante SET
- Il VDO M3.1 WL è dotato di un riconoscimento automatico della bici. A seconda che venga utilizzato la Bici 1 o la Bici 2, i dati vengono rilevati di conseguenza per la Bici 1 o Bici 2.

Per maggiori informazioni: www.vdocyclecomputing.com/service

Possibili fonti di interferenza:

- luci a LED
- telefono cellulare / ricevitore GPS
- WLAN

Selezione Bici 1 o Bici 2 M3.1 WL

ATTENZIONE: alla prima messa in servizio è necessario impostare l'interferenza nel sensore su Bici 1 o Bici 2 per il riconoscimento della bici. Solo successivamente sarà in funzione il riconoscimento automatico della bici.

- Tenere premuto a LUNGO il tasto, finché il LED lampeggia.
- Lampeggio verde 1 volta = Bici 1 selezionata
- Lampeggio rosso 2 volte = Bici 2 selezionata

Attivazione opzione cadenza della pedalata / impressione display CP att / media / max M3.1 WL

- Aprire menu di impostazione: tenere premuto il pulsante SET fino a quando il menu si apre
- Scorrere il menu Impostazioni con il pulsante BIKE
- Aprire impostazione: con il pulsante SET
- Scorrere nelle impostazioni fino a Cadenza della pedalata con il pulsante BIKE
- Aprire Cadenza della pedalata: con il pulsante SET
- Impostare Cadenza della pedalata da OFF a ON: con il pulsante BIKE
- Confermare Cadenza della pedalata ON con il pulsante SET
- Lasciare Impostazione e tornare al menu funzionale: tenere premuto il pulsante SET

Illuminazione del display

- Nelle impostazioni, regolare la modalità di illuminazione su ON
- Impostare l'ora di avvio
- Impostare l'ora di arresto

Quando l'ora attuale coincide con l'ora di avvio, la modalità di illuminazione si attiva.

Quando si premono i pulsanti, il display si illumina. Premendo nuovamente un pulsante sarà possibile visualizzare la funzione desiderata.

Display

Velocidad actual

Función seleccionada

Datos de la función seleccionada

Íconos

- "KM/HMPH": muestra la unidad de velocidad seleccionada
- "1" o "2": muestra la bici 1 o bici 2 seleccionada
- ▲ ▼: Comparación de la velocidad actual con la velocidad promedio
- Icono "C": indica que el contador de recordeo está activado
- Icono "B": indica que el modo de iluminación está activado

Teclas

Tecla SET:
Presionándola brevemente: explorar hacia atrás por las funciones

Tecla BIKE:
Presionándola brevemente: Activación de las funciones de bicicleta

Funciones de la tecla BIKE (Presionándola brevemente)

solamente M3.1 WL

Activación de los valores totales

– Abrir el menú:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú

– Abrir los Datos Total:
con la tecla SET

– Explorar los valores totales:
con la tecla BIKE

– Salir de los valores totales y volver al menú de funciones:
mantener presionada la tecla SET

Si también utilizó la bici 2, aquí también se mostrarán los valores para la bici 2 y para bici 1+2.

Ajuste con la tecla SET

- Abrir el menú: Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú
- Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes: mantener presionada la tecla BIKE
- Abrir el menú de ajustes: con la tecla SET
- Explorar el menú de ajustes: con BIKE
- Abrir el ajuste: con la tecla SET
- Modificar datos: Con la tecla BIKE (presionarla brevemente; manténgala presionada para modificaciones rápidas)

Menús de ajustes

Elección de bicicleta, bici 1 o bici 2 (solamente M3.1 WR)

- Mantenga presionadas las teclas BIKE y SET simultáneamente durante algunos segundos.
- Se muestra la última bicicleta elegida.
- Con la tecla BIKE, vaya ahora a la bici 2 (o a la bici 1 si antes estaba seleccionada la bici 2).
- Confirme la elección de bicicleta con la tecla SET.
- El M3.1 WR vuelve automáticamente al modo de funcionamiento.

Iniciar/detener CONTADOR DE RECORRIDO

- INICIAR: presionar brevemente las teclas BIKE + SET a la vez
- PARAR: presionar brevemente las teclas BIKE + SET a la vez
- REINICIAR: otra vez, presionar brevemente las teclas BIKE + SET a la vez
- RESET: Mantenga presionada la tecla BIKE

ATENCIÓN: Si la velocidad es CERO, el contador de recorrido se detiene automáticamente. Una vez que se reanuda la marcha, el contador de recorrido comienza a andar en forma automática.

Display

Huidige snelheid

Geselecteerde functie

Waarde van de geselecteerde functie

Iconen

- „KMH/MPH“: toont gekozen snelheids eenheid
- „1“ of „2“: toont gekozen fiets 1 of fiets 2
- ▲▼: De huidige snelheid vergelijken met de gemiddelde snelheid
- ⌂-icoon: toont, dat de trip-actie-teller actief is
- ⌂-icoon: geeft aan dat de lichtmodus actief is

Knoppen

Knop SET: kort drukken: achteruit door de functies bladeren

Knop BIKE: kort drukken: Oproepen van de bike-functies

Functies met de BIKE-knop (kort indrukken)

alleen M3.1 WL

Daarastand 511

Rit Tijd 13:49

Ben Snelheid 25.15

Max Snelheid 29.22

Trap Frek 60

Ben Kadans 81

TS Tijd 4:00

TS Ristand 253

Navigator 3420

Temperatuur 21.5°C

Klok 14:39

Totaalwaarden oproepen

- Menu openen: SET-knop ingedrukt houden tot het menu opent
- Totale waarden openen: Met de SET-knop
- Bladeren in de totale waarden: Met de BIKE-knop
- Totale waarden verlaten terug naar het functie menu: SET-knop ingedrukt houden

Knop SET

Knop BIKE

Wanneer u met fiets 2 op weg was, worden hier ook de waarden voor fiets 2 en fiets 1+2 weergegeven.

Instellingen met de SET-knop

- Menu openen: Met de SET-knop
- Bladeren van Totals naar Instelling: Met de BIKE-knop
- Instellenu openen: Met de SET-knop
- Bladeren in het instellenu: Met de BIKE-knop
- Instelling openen: Met de SET-knop
- Gegevens wijzigen: Met de BIKE-knop

Instellenu's

- Language
- Units
- Wheel Circ.
- Clock
- Light
- Trip Freq.
- Total Dist.
- Total Time

Fiets 1 of fiets 2 selecteren (alleen für M3.1 WR)

- Houd de BIKE-knop + SET-knop tegelijkertijd gedrukt tot indrukken van de knop.
- De laatste gebruikte fiets wordt weergegeven.
- Met de BIKE-knop schakelt u nu over naar fiets 2 (of fiets 1 als eerst fiets 2 was geselecteerd).
- De fietskeuze bevestigt u met de SET-knop.
- De M3.1 WR keert automatisch naar de vorige selectie terug.

TRIP SECTIE starten/stoppen

- START: BIKE + SET-knop gelijktijdig kort indrukken
- STOPP: BIKE + SET-knop gelijktijdig kort indrukken
- Re-START: Opnieuw BIKE + SET-knop gelijktijdig kort indrukken
- RESET: BIKE-knop ingedrukt houden

PAS OP: Bij snelheid nul wordt de trip-sectie-teller automatisch. Wordt de rit voortgezet, telt de trip-sectie-teller automatisch verder.

Wyświetlacz

Aktualna prędkość

Wybrana funkcja

Wartość wybranej funkcji

Symbole

- KMH/MPH: wyświetla wybraną jednostkę dla prędkości
- 1 lub 2: wyświetla wybrany rower 1 lub rower 2
- ▲ ▼: porównanie aktualnej prędkości z prędkością średnią
- symbol : pokazuje, że licznik dystansu jest aktywny
- symbol : oznacza, że jest aktywny tryb obwiedzenia.

Przyciski

Przycisk SET:
Krótkie naciśnięcie: Przewracanie funkcji wstecz

Przycisk BIKE:
Krótkie naciśnięcie: Wywołanie funkcji roweru

Funkcje przycisku BIKE (krótkie naciśnięcie)

tylko M3.1 WL

Dystans: 511

Czas jazdy: 13:48

Prędk. Śr. 25.15

Prędk. Max. 29.22

Kadencja: 68

Śr. Kadencja: 81

TŚ Czas: 3:59

TŚ Dyst: 25.2

Navigation: 342.1

Temperatura: 21.5C

Zegar: 14:39

Wywołanie wartości zbiorczych

Przycisk SET

Totals

Ś Dyst R1: 36

Ś Czas R1: 8:12.6

– Obwiedzenie menu: Przytrzymanie wciśnięty przycisk SET, dopóki nie otworzy się menu

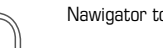
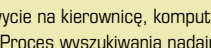
– Obwiedzenie wartości zbiorczych (Totals):
Za SET

– Przewracanie wartości zbiorczych:
Za pomocą przycisku BIKE

– Odczytanie wartości zbiorczych i powrót do menu funkcji: Przytrzymanie wciśnięty przycisk SET

Jeśli wybierany był także rower 2, wyświetlenie zostanie tak także

[illegible]

Przytrzymaj wciśnięty przycisk w celu dokonania wyboru zmiany					
Zerowanie danych trasy					
 - Przytrzymać wciśnięty przycisk BKE. - Na wyświetlaczu pojawi się informacja: Dane Trasy Reset. - Przytrzymać nadal wciśnięty przycisk BKE. Wskazówka: Dystans i czas jazdy są zliczane do danych zbiorczych.					
Ustawienia NAWIGATORA					
 Nawigator to DRUS, całkowicie niezależny system licznik dystansu. Nawigator może: - być zerowany dowolnie często i niezależnie od danego liczniaka dystansu - pozostać ustawiony na określony wartość - liczyć w przed lub w tył od wartości - Za pomocą przycisku BKE można wywołać funkcję NAVIGATOR. - Przytrzymać wciśnięty przycisk SET, co otworzy się menu ustawień - Zmiana danych. Za pomocą przycisku BKE					
Zerowanie NAWIGATORA					
 - Wyświetlenie funkcji NAVIGATOR - RESET: Przytrzymać wciśnięty przycisk BKE					
Parowanie [pierwsze użycie] nadajnika M3.1 WL					
Po umieszczeniu komputera w uchwycie na kierownicy, komputer rozpocznie wykrywanie nadajnika. Proces wykrywania nadajnika można rozpaść na mijające wskazane przedkroki. Komputer VEO M3.1 WL musi automatycznie rozpoznać rower. W zależności od tego, czy korzysta się z roweru 1, czy roweru 2, dane odpowiadają się odpowiednio dla roweru 1 lub roweru 2. Więcej informacji: www.videocomputing.com/service Następujące urządzenia mogą powodować zakłócenia podczas synchronizacji: - oświetlenie LED - telefon kom. (zakłócający GSM)					
Wybór roweru M3.1 WL					
UWAGA: W czasie pierwszego uruchomienia nadajnika włącznik rozpoznawania roweru powinien być ustawiony albo na ROWER 1 albo na ROWER 2. Tyko wtedy rower rozpoznany jest automatycznie. Przytrzymaj BŁĘDZA przycisk, aż migie lampka LED 1 mignięcia na zielono = wybrano rower 1 2 mignięcia na czerwono = wybrano rower 2					
Włączanie funkcji pomiaru kadencji / Wyświetlanie wartości kadencji: Bieżąca / Średnia / Maks. M3.1 WL					
 - Otworzenie menu ustawień: przytrzymać wciśnięty przycisk SET, aż zostanie wyświetlone menu ustawień. - Przewinięcie do Ustawień: przyciskiem BKE - Otworzenie ustawień: przyciskiem SET - Przełączenie do Kadencji: przyciskiem BKE* - Otworzenie ustawień kadencji: przyciskiem SET - Zmianienie ustawienia kadencji z OFF na ON: przyciskiem BKE - Zawierdzenie ustawienia kadencji ON: przyciskiem SET - Opuszczenie menu ustawień i powrót do menu funkcji: przyciskiem BKE					
Podświetlenie wyświetlacza					
Gdy będzie wskazanie zegara będzie zgodne z ustawioną godziną włączenia, tryb podświetlenia będzie aktywny. Przy każdym naciśnięciu przycisku włączą się podświetlenie wyświetlacza.					

Deutsch		English		Français		Italiano		Español		Nederlands		Polski	
Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronikmüll)  Hauswachen in den Ländern der Europäischen Union und anderer europäischer Länder mit diesem Symbol versehen. Die Kennzeichnung auf dem Produkt zeigt auf den entsprechenden Umweltplatz an, dass es nicht über den Müllabfuhrweg mit dem normalen Hausabfall entsorgt werden darf. Entsorgung des Produkts muss über einen der folgenden Wege erfolgen: - Abfuhr von der Gemeinde, die den Hersteller des Produkts beauftragt, das Produkt zu entsorgen. - Abfuhr von der Gemeinde, die den Hersteller des Produkts beauftragt, das Produkt zu entsorgen. - Abfuhr von der Gemeinde, die den Hersteller des Produkts beauftragt, das Produkt zu entsorgen. Wiederige Entsorgung kann zu einer Verurteilung führen. Bitte das Produkt nicht zusammen mit anderen Gegenständen entsorgen lassen.		Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)  Appliances in the European Union and other European countries with separate collection systems (collective schemes). The symbol on the product indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. The correct disposal route for this product is as follows: - Disposal by the local authority, which is responsible for the collection of household waste. - Disposal by the local authority, which is responsible for the collection of household waste. - Disposal by the local authority, which is responsible for the collection of household waste. Incorrect disposal may result in a fine. Do not dispose of this product together with other household waste.		Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)  Appliquez dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective. Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination recommandée des déchets électriques et électroniques est la suivante: - Élimination par les services de collecte des déchets ménagers. - Élimination par les services de collecte des déchets ménagers. - Élimination par les services de collecte des déchets ménagers. Une mauvaise élimination peut entraîner une amende. Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers.		Corretto smaltimento del prodotto (déchets d'équipements électriques et électroniques)  Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata. Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'erroneo smaltimento, il prodotto deve essere smaltito secondo le seguenti modalità: - Smaltimento attraverso i servizi di raccolta differenziata dei rifiuti domestici. - Smaltimento attraverso i servizi di raccolta differenziata dei rifiuti domestici. - Smaltimento attraverso i servizi di raccolta differenziata dei rifiuti domestici. Un errato smaltimento può comportare una multa. Non smaltire il prodotto con altri rifiuti domestici.		Eliminación correcta de este producto (materiales eléctricos y electrónico de desarte)  Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en su empaque indica que no se debe desechar con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente, el producto debe ser eliminado de la siguiente manera: - Eliminación a través de los servicios de recogida selectiva de residuos domésticos. - Eliminación a través de los servicios de recogida selectiva de residuos domésticos. - Eliminación a través de los servicios de recogida selectiva de residuos domésticos. Una eliminación incorrecta puede resultar en una multa. No deseche el producto con otros residuos domésticos.		Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)  Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatieblad duidt erop dat het niet met het andere huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn levensduur. Het merkteken wijst u erop dat het product niet samen met het andere huishoudelijk afval in de normale huisvuilcontainer moet worden afgevoerd. - Verwijdering van het product moet gebeuren via een van de volgende manieren: - Verwijdering van het product moet gebeuren via een van de volgende manieren: - Verwijdering van het product moet gebeuren via een van de volgende manieren: Een verkeerde verwijdering kan tot een boete leiden. Verwijder het product niet samen met het andere huishoudelijk afval.		Prawidłowe usuwanie produktu (zuzity sprzęt elektryczny i elektroniczny)  Oznaczenie umieszczone na produkcie lub na dołączonych do niego materiałach wskazuje, że produkt nie powinien być usuwany z innymi odpadami domowymi. Oznaczenie to informuje o sposobie prawidłowego usunięcia produktu. Aby uniknąć szkockiego wpływu na środowisko naturalne, należy wykonać usuwanie produktu zgodnie z następującymi zasadami: - Usuwanie produktu musi być wykonane przez jedną z następujących metod: - Usuwanie produktu musi być wykonane przez jedną z następujących metod: - Usuwanie produktu musi być wykonane przez jedną z następujących metod: Nieprawidłowe usunięcie może skutkować karą. Nie usuwaj produktu z innymi odpadami domowymi.	